



Bozen / Bolzano, 27.06.2018

Bearbeitet von:

Brigitte Fink

brigitte.fink@provinz.bz.it

Trasmissione mediante PEC

Übermittlung mittels ZEP

An alle Bieter der Ausschreibung

A tutti i partecipanti alla gara

Zur Kenntnis:

Per conoscenza:

An die gf. Direktorin der Abteilung 10. Tiefbau

Ing. Valentino Pagani

An den Direktor des Amtes 10.2 Straßenbau Mitte-Süd

Ing. Maurizio Mazagg

An den einzigen Verfahrensverantwortlichen (RUP)

Geom. Peter Cappello

An die Sachbearbeiterin für das Zweckbindungsdekret

An die Agentur für Presse und Kommunikation

ALLE IM HAUSE

23.02.S.241.19.1

Mitteilung des Zuschlages nach Art. 76

Abs. 5 GvD Nr. 50/2016

Verhandlungsverfahren zur Vergabe
folgender Architektur- und
Ingenieurdienstleistungen:

**Generalbauleitung und
Sicherheitskoordinierung**

für das Bauvorhaben:

**Neugestaltung des Straßenabschnittes
im Bereich Karersee zwischen Km 22,100
– Km 22,600 und zwischen Km 23,100
und Km 23,250 in der Gemeinde
Welschnofen.**

23.02.S.241.19.1

**Comunicazione di aggiudicazione ai sensi
dell'articolo 76 comma 5 D.lgs. n. 50/2016**

Procedura negoziata per l'appalto del seguente
servizio attinente all'architettura ed
all'ingegneria:

**Direzione lavori generale e coordinamento
di sicurezza**

per l'opera:

**Sistemazione del tratto stradale nella zona
del lago Carezza tra il km 22,100 – Km
22,600 e tra il km 23,100 – km 23,250 nel
comune di Nova Levante.**

Tabaus Nr.

24/2018

Tabaus n.

Einheitscode CUP

B17H14000950003

Codice CUP



CIG

CIG

75098994B4

Gesamtausschreibungshonorar

Onorario complessivo a base di gara

€ 118.899,30

Zuschlagsempfänger

Aggiudicatario

Ing. Giovanni BenussiVertragspreis (ohne Vor- und
Fürsorgebeiträge und MwSt.)Importo contrattuale (escluso contributi
previdenziali ed assistenziali e IVA)**€ 76.095,55**

Es wird mitgeteilt, dass die im Betreff genannte Vergabe laut Verwaltungsmaßnahme Prot. 430068 vom 26.06.2018 der Abteilung 11 - Amt für Verwaltungsangelegenheiten 11.5 – an den Wirtschaftsteilnehmer Ing. Giovanni Benussi zugeschlagen wurde, da dieser das wirtschaftlich günstigste Angebot unterbreitet hat.

Si comunica che con provvedimento prot. 430068 dd. 26.06.2018 della Ripartizione 11 – Ufficio Affari amministrativi 11.5 - l'operatore economico Ing. Giovanni Benussi è rimasto aggiudicatario dell'appalto in oggetto, avendo presentato l'offerta economicamente più vantaggiosa.

Das Vergabeverfahren ist unter Beachtung der gesetzlichen Bestimmungen durchgeführt worden.

La procedura di gara è stata eseguita nel rispetto delle norme di legge.

Der Zuschlag ist für den Zuschlagsempfänger sofort bindend, während dieser für die Verwaltung verbindlich wird, nachdem der entsprechende Vertrag abgeschlossen wird.

L'aggiudicazione, mentre vincola immediatamente l'aggiudicatario, diverrà vincolante per l'Amministrazione provinciale con la stipulazione del contratto.

Der Auftraggeber übermittelt allen Bewerbern und Bietern, die beigelegte Aufstellung der Rangordnung der Bieter, zum Zweck der Erfüllung der Pflichten nach Art. 76 Abs. 5 GvD Nr. 50/2016.

L'amministrazione committente trasmette a tutti i candidati e partecipanti, l'allegato elenco della graduatoria delle ditte, ai fini dell'assolvimento degli oneri previsti dall'articolo 76 comma 5 D.lgs. n. 50/2016.

Der Zugang zu den Ausschreibungsunterlagen gemäß Art. 53, GVD 50/2016, ist erlaubt mittels Einsicht und Ausfertigung von Abschriften.

L'accesso agli atti di gara ai sensi dell'art. 53, D.Lgs 50/2016, è consentito mediante visione ed estrazione di copia.

Büro für den Zugang zu den
Ausschreibungsunterlagen:

Autonome Provinz Bozen

Abteilung 11. Hochbau und technischer Dienst
Amt für Verwaltungsangelegenheiten 11.5
Silvius-Magnago-Platz, 10
39100 Bozen BZ

Ufficio per l'accesso agli atti di gara:

Provincia autonoma di Bolzano

Ripartizione 11. Edilizia e Servizio tecnico
Ufficio Affari amministrativi 11.5
Piazza Silvius Magnago, 10
39100 Bolzano BZ

Zertifizierte E-Mail-Adresse:
verwaltung.hochbau@pec.prov.bz.it

Indirizzo di posta elettronica certificata:
amministrazione.edilizia@pec.prov.bz.it



Gegen die Bekanntmachung, die Ausschreibungsbedingungen und die verbundenen und darauf folgenden Maßnahmen betreffend die Abwicklung der Vergabe, kann vor dem zuständigen Verwaltungsgericht, Rekurs mit der Betreuung eines Rechtsanwaltes eingereicht werden. Der Termin für die Einlage des Rekurses ist nach Art. 120 des Kodexes des Verwaltungsprozesses 30 Tage ab Erhalt dieser Mitteilung.

Avverso il bando di gara, il disciplinare di gara ed i provvedimenti connessi e consequenziali relativi allo svolgimento della gara è ammesso ricorso al TAR competente, con il patrocinio di un avvocato. Il termine per la proposizione del ricorso è di 30 giorni dal ricevimento della presente comunicazione, ai sensi dell'art. 120 del Codice del processo amministrativo.

Mit freundlichen Grüßen

Cordiali saluti

Der geschäftsführender Amtsdirektor

Il direttore d'ufficio sostituto

Marco Brandolin
(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

Anlage / Allegati:

1. *Berechnungstabelle/ Tabella calcolo*
2. *Verbale di seduta pubblica n. 48 dd. 26.6.2018*